

## 4° CONGRESSO PIEMONTESE IN ARGENTINA - MAGGIO 2018

La FEDERAZIONE DELLE ASSOCIAZIONI PIEMONTESE DELL'ARGENTINA (FAPA) ha sempre realizzato, sin dal suo inizio, un incontro annuale delle Associazioni per formalizzare l'Assemblea Generale Ordinaria richiesta dai propri statuti costitutivi e celebrare la "Festa del Piemonte" con l'assegnazione dei premi "Piemontese di Argentina".

Dal 2015, per un maggior coinvolgimento delle Associazioni e delle nuove generazioni, è stata avviata la realizzazione annuale del "Congreso Piemontés de Argentina", veri convegni di lavoro.

Il primo si è svolto a Buenos Aires, dal 10 al 12 aprile 2015, con il titolo: "Il significato del fenomeno migratorio oggi - La sua incidenza nella nostra società - La permanenza dei valori"; è stata una esperienza realmente molto positiva, superando anche le aspettative della FAPA.

Il secondo convegno si tenne nella città di Cordoba dal 10 al 12 aprile 2016 con il titolo: "Mantenere vive le radici - La permanenza dei valori."

Terzo Convegno nella città di Rosario dal 10 al 12 aprile 2017 con il titolo: "La sfida di valorizzare ciò che abbiamo. Progettare il futuro".

La scelta delle città fu fatta in base alla anzianità delle loro Associazioni Piemontesi e la loro storia in Argentina, oltre al fatto di essere facilmente raggiungibili dalle varie parti del Paese.

Si tennero in conto i suggerimenti dei partecipanti nel 1° Convegno, che chiesero di dedicare più spazio alla cultura. E così, essendo la musica una delle principali manifestazioni culturali delle nostre associazioni, nel secondo e terzo convegno si inserirono il Primo e Secondo Incontro di Cori Piemontesi dell'Argentina, risultando un programma più ameno, allegro e variopinto con i colori dei bei costumi tradizionali usati da alcuni cori.

Infine il quarto convegno nella città di Rafaela (provincia di Santa Fe) dal 18 al 20 maggio 2018 con il titolo "Progettare il futuro", con la gradevolissima sorpresa della presenza del Console Generale d'Italia in Rosario, Dr. Martín Brook, che si è dimostrato molto soddisfatto per lo svolgimento delle attività e per la numerosa e partecipativa presenza.

Le attività sono iniziate il venerdì con la presentazione da parte degli autori di alcuni libri relazionati con il Piemonte e con un incontro intitolato "L'associazionismo oggi, guardando al futuro" condotto da due giovani laureati, che ha coinvolto specialmente i giovani dando spazio a numerose domande e scambi di opinioni.

La giornata del sabato è iniziata - come negli anni precedenti - con i gruppi di lavoro: *dirigenti di associazioni, giovani e donne piemontesi*. Questi gruppi mantengono tra loro un attivo collegamento durante tutto l'anno producendo diverse attività e disegnando dei percorsi che diano loro una certa unità malgrado le distanze che separano

le diverse associazioni

Si è poi svolta la parte più formale di questo Congresso: l'Assemblea Generale Ordinaria della FAPA, seguita dal 3° incontro corale, un momento artistico molto apprezzato e partecipato, e dalla **FESTA DEL PIEMONTE IN ARGENTINA**, durante la quale sono stati consegnati i premi ai Piemontesi di rilievo proposti dalle Associazioni, una cerimonia molto emotiva di riconoscimento a coloro che spiccano per mantenere vivi i valori piemontesi. Il giorno seguente, domenica, tutti i partecipanti si incontrarono nella Chiesa di Guadalupe, nel momento conclusivo di questo Congresso

Il commiato dei partecipanti fu molto caloroso ed effusivo, e le vecchie e care canzoni piemontesi, cantate liberamente all'unisono da tutti i presenti, sono servite da sfondo a una partenza che era inevitabile, ma che al tempo stesso era una promessa, un arrivederci: "ci ritroveremo l'anno prossimo! Mendoza ci aspetta!".

E l'eco di queste promesse risuona nei nostri cuori facendoci sentire la meravigliosa realtà di un Piemonte vivo, di una fitta rete che copre tutto l'ampio territorio argentino, che fa onore, non soltanto alle nostre tradizioni, ma soprattutto a quei valori meravigliosi, stupendi, che sono il patrimonio intangibile, l'eredità più ricca che hanno saputo lasciare in noi i nostri cari e che noi, **progettando il futuro**, lasceremo alle prossime generazioni.

A tutti un GRAZIE di cuore!

*Maria Ester Valli - Laura Moro -*

*Marcelo Quaglia*



*Le corali nei loro pittoreschi costumi*



*Le Associazioni partecipanti hanno ricevuto in dono una bandiera del Piemonte*

## EVENTI LUGLIO

### RITORNO A OROPA - SABATO 14 LUGLIO : CIBO, CULTURA, IDENTITA'

Ritornano a Oropa le iniziative dedicate ai piemontesi nel mondo (e non solo) per continuare a dare voce e a raccontare storie sull'emigrazione guardando in particolare ai giovani e al futuro.

Parlare di emigrazione non è più solo raccontare una storia passata: i fenomeni migratori del XXI secolo, che coinvolgono soprattutto studiosi, imprenditori e giovani che hanno scelto di emigrare per seguire il sogno di avere un lavoro rapportato ai loro studi e alle loro capacità, sono argomenti di grande attualità. La terza edizione della manifestazione dedicata agli italiani all'estero ritorna al Santuario di Oropa (Biella) con diverse iniziative.

**Sabato 16 giugno UN MONDO SENZA CONFINI** - il pomeriggio di sabato 16 giugno è stato dedicato ai giovani che hanno vissuto un'esperienza all'estero, grazie alla collaborazione dell'Associazione Intercultura.

"Le testimonianze positive dello scorso anno - spiega Paola Aglietta, Amministratore delegato del Santuario di Oropa - ci hanno incoraggiato ad approfondire questa tematica per condividere l'entusiasmo e la positività che derivano da un'esperienza di studio all'estero". L'emigrazione giovanile, anche per un breve periodo, viene vissuta come periodo di crescita, inserita in un percorso di vita che ne arricchisce l'esperienza culturale, sociale e umana.

**SABATO 14 LUGLIO - CIBO, CULTURA, IDENTITA'** - incontro organizzato in occasione dell'Anno nazionale del Cibo Italiano indetto dal MIBACT (Ministero per i Beni e le Attività Culturali).

Programma : Ore 15: Visita guidata al Sacro Monte di Oropa. Ore 17: Cibo, cultura e identità. Incontro a più voci dedicato al cibo come veicolo della cultura italiana, nei fenomeni migratori di ieri e di oggi. Interverrà Danilo Craveia, archivista del Santuario di Oropa. Ore 21: Concerto di cori piemontesi "Iter Vocis", nella Basilica Antica.

L'iniziativa prevede il coinvolgimento di emigrati di ieri e di oggi che porteranno la loro testimonianza: le differenze culturali, linguistiche, sociali, sono storie di incontri. "In ogni uomo - spiega Don Michele Berchi, Rettore del Santuario di Oropa - di qualunque provenienza geografica, religiosa o storica, per tante che siano le diversità, c'è la possibilità di un incontro. Basta solo voler accettare la sfida, ed è evidente che Oropa è il luogo ideale per accogliere questo messaggio".

Per informazioni : [info@santuariodioropa.it](mailto:info@santuariodioropa.it)

### "RITORNO AL PAESE" DELL'ASSOCIAZIONE AORG (ORIUNDI DELLA REGIONE DI GAVENO)

L'Associazione AORG Oriundi della Regione di Gaveno riunisce discendenti dei cavapietre che lavoravano nella zona di Gaveno, in particolare nella borgata della Maddalena. Dopo la Prima Guerra Mondiale, su richiesta del governo francese, questi coraggiosi cavapietre si trasferirono in Francia per estrarre la pietra molare nei dintorni di Chevreuse, nella periferia parigina. Oramai non si pratica più questo duro lavoro, ma i nostri amici restano molto affezionati alle loro origini.

Quest'anno l'AORG organizza un viaggio di "ritorno al Paese" a Gaveno (prov. Torino) dal 20 al 22 luglio, per la Festa di Santa Maddalena, con diversi incontri e una messa solenne domenica 22 luglio.

*Geneviève BARDIN, nata SILVESTRO,  
segretaria AORG - Jean-Claude USSEGLIO-  
SAVOIA, presidente AORG*

Riportiamo l'articolo scritto per LA STAMPA di Torino dalla dott.ssa Albina MALERBA, Direttore del CENTRO SUDI PIEMONTESE CA DE STUDI PIEMONTEIS di Torino a proposito della **FESTA DEL PIEMONTE** della nostra Associazione, rivolgendole ancora un sentito ringraziamento per l'appassionato ricordo del prof. Camillo BRERO che ci ha presentato durante la Festa :

## AN PIEMONTÈIS

Albina Malerba



Frossach a l'é na bela sitadin-a ant j'anviron ed Pinereul, sede del Museo Regionale dell'Emigrazione dei Piemontesi nel Mondo, e sòn a na fa na cita «capital» del Piemont, perchè a l'é diventà ant j'ani tapa obligà dij piemontèis che da tute part a artorno a l'arsèrca 'd soe radis. Mersì a l'atività dl'Associazione Piemontesi nel Mondo, sota la regia ferma 'd Michele Colombino, giutà da Luciana Genero e da un bel strop d'amis e colaborator, minca di da Frossach a parto e a rivo un bordel ed mail, litre, paròle, giornaj, liber, gent: na rej spantià anti j quat canton dël mond. E peui a-i son ed giornà coma cola dla Festa del Piemont ch'a radun-o tute ansema ij piemontèis ed minca banda për 'l premi «Piemontesi protagonisti».

Për el 2018 a son stait premià tre giovo, ch'a l'han lassà 'l Piemont për realisè 'l seugn ed sò travaj «altrove»: Elena Alliaudi, da San Second ed Pinereul a Paris për el Network di Residenze Reali Europee; Angelica Daneo, da Bricheras al Denver Art Museo (Colorado); Andrea Manavella, da Campiglio a la Apple Inc ed Cupertino. Piemontèis, ch'a ten-o àut el drapò 'd nòsta tèra... angagià fòra dal Piemont, fòra da l'Italia... e a l'é na ròba bela e un damage ansema... La festa a l'é sarasse con n'arcòrd del poeta Cmillo Brero, parèj da ten-e gropà le paròle dl'ambelessì con le paròle dl'altrove. —

© BY NC ND ALDUNI DIRITTI RISERVATI

### RINNOVO COMMISSIONE DIRETTIVA CENTRO PIEMONTESE SANTA FE

Nell'Assemblea del 27 aprile scorso è stata rinnovata la Commissione Direttiva del Centro Piemontese di Santa Fe, centro culturale e ricreativo, nell'anno del 70° Anniversario; la Commissione sarà composta nel periodo 2018-2021 dai seguenti membri :

Presidente FERNANDEZ DRUETTA Emanuel Alejandro, Vicepresidente COSTAMAGNA Luis Francisco, Segretaria VALLI Maria Ester, Tesoriera PAVARIN Carolina Fanny, affiancati da sei consiglieri e quattro revisori dei conti.

### ASSOCIAZIONE PIEMONTESE NEL MONDO - CINA

Si è svolta il 28 maggio scorso la cena annuale dell'Associazione con sede a Shanghai, presieduta dall' avv. Adriano ZUBLENA, un'occasione di incontro e degustazione di saporiti piemontesi proposti dalla chef Stefano Sanna di Vogogna in Val d'Ossola accompagnati come tradizione da una selezione di vini piemontesi.

### 3 GIUGNO - DIA DEL INMIGRANTE ITALIANO

L'Archivo Histórico de la Inmigración Piamontesa y centro de investigaciones (AHIP) di Cordoba (Director Enrique H. Rossetto, Asistente Olga M. Sosa) ricorda che il 3 giugno di ogni anno si celebra in Argentina il "Día del Inmigrante Italiano, in omaggio a Manuel Belgrano, eminente politico e generale argentino, creatore della bandiera argentina e discendente da una famiglia italiana, ligure di Oneglia.

La festa costituisce un riconoscimento a coloro che arrivarono da tutte le regioni d'Italia, in diverse epoche della storia nazionale e contribuirono con i loro sforzi a fare grande l'Argentina. Molte le iniziative organizzate in tutta la Nazione, come quella segnalata dalla ASOCIACION FAMILIAS PIAMONTESAS Y OTRAS REGIONES DE ITALIA di San Agustin (prov. Santa Fe), segretaria Lopez Maria Jose, presidente Godano Stella Maris : la 19^ FESTA PROVINCIAL DEL INMIGRANTE ITALIANO che si è svolta sabato 23 giugno nel Salone della Società Italiana di San Agustin alla presenza di autorità Provinciali, Consolari, Comunali e del Comites.

### LA SCOMPARSA DEL SEN. MARIO TOROS, FONDATORE E PRESIDENTE DELL'UNAIE

Con profondo rammarico, personalmente e a nome dell'Associazione Piemontesi nel mondo, mi associo al dolore della grande famiglia degli italiani nei vari continenti per la scomparsa del Sen. Mario TOROS, fondatore e per molti anni Presidente dell'UNAIE (Unione Nazionale Associazioni Immigrati ed Emigrati).

Assieme e in parecchie occasioni ci siamo trovati ad affrontare e sostenere impegni unitari per riproporre e valorizzare la grande tematica dell'associazionismo italiano in emigrazione quale patrimonio, voce e punto di riferimento della patria mai dimenticata.

E' stato un coraggioso interprete e un autorevole punto di riferimento delle attese ed aspettative della nostra comunità internazionale.

Nonostante i suoi grandi impegni di rilievo (deputato, senatore, ministro del lavoro) ha saputo mantenere la semplicità "dell'uomo buono e popolare", disponibile a dialogare e disponibile ad ogni incontro per superare le divisioni e unire l'associazionismo in patria e oltre confine.

L'Associazione Piemontesi nel mondo si unisce al cordoglio dell'UNAIE ed esprime il proprio tributo di riconoscenza per l'immenso e costruttivo lavoro da lui svolto in favore della collettività italiana nel mondo.

Michele Colombino



### 36° ANNIVERSARIO DELL' ASSOCIAZIONE PIEMONTESE DI VICTORIA (AUSTRALIA)

In occasione del 36° anniversario dell'Associazione, domenica 22 luglio alle ore 12 grande pranzo con bagna cauda, musica dal vivo e lotteria presso il Barry Road Community Activity Centre di Thomastown, MELBOURNE

### EVENTI AGOSTO

#### 20 ANNI DI GEMELLAGGIO TRA FERRERE (PROV. ASTI - ITALIA) E LA FRANCIA (PROV. CORDOBA - ARGENTINA)

Un gruppo di 20 argentini provenienti da La Francia (prov. Cordoba) sarà a Ferrere, in provincia di Asti, dal 21 al 27 agosto prossimi per celebrare i 20 anni del gemellaggio. Domenica 26 ritrovo al monumento dei Piemontesi nel Mondo che sorge nel paese astigiano, realizzato nel 1998 su progetto dell'arch. Filippo Balla per celebrare il gemellaggio : quattro colonne in mattoni che nascono da un basamento contenente terra di Ferrere e di La Francia, per sottolineare il comune legame, vero spirito del gemellaggio. Saranno presenti gli attuali Sindaci dei due paesi e i sindaci storici, firmatari del gemellaggio.

#### INTERSCAMBIO SCOLASTICO PINEROLO (PROV. TORINO-ITALIA) E VALPARAISO (CILE)

Dal 23 luglio al 6 agosto prossimi, accompagnati dalle insegnanti Donatella Frenca e Carla Sclarandis, 13 ragazzi di due scuole pinerolesi (Istituto Prever e Istituto Porporato) saranno in Cile, a Valparaiso (presso il Liceo Dell'Oro, referente prof. David Piacenti) e Santiago, per contraccambiare la visita del febbraio scorso di 15 studenti cileni a Pinerolo.

Un notevole entusiasmo accompagna questa missione, dopo il grande apprezzamento per l'incontro con i giovani cileni : una positiva esperienza di apertura e crescita culturale e linguistica e di accoglienza.

#### UN NUOVO GEMELLAGGIO PIEMONTE - ARGENTINA TRA I COMUNI DI SANT'ALBANO STURA (PROV. CUNEO) E COLONIA SAN PEDRO (PROV. CORDOBA)

Venerdì 31 agosto a Sant'Albano Stura è prevista la cerimonia di sottoscrizione del Patto di Gemellaggio tra i due comuni, gemellaggio scaturito dalla circostanza che la comunità di Colonia San Pedro ha annoverato, tra i suoi primi abitanti, un consistente nucleo di emigrati santalbanesi.

#### INCONTRO DEI PIEMONTESE D'AIX EN PROVENCE

Come da tradizione, si svolgerà sabato 11 agosto a Roccabruna (prov. Cuneo) l'incontro dei Piemontesi d'Aix en Provence, organizzato dall'infaticabile Presidente Jean Philippe BIANCO, con la gustosa polenta a coronare una giornata di amicizia ed allegria.

#### OMAGGIO AL COMPIANTO GIORDANO BRUNO A SAN JORGE (PROV. SANTA FE)

Sabato 19 maggio presso la la Biblioteca Popolare Rivadavia di San Jorge è stato organizzato un incontro letterario e musicale in omaggio al compianto Giordano Bruno, per ricordare in particolare le sue attività di traduttore di poesie e di cantante lirico.

Nato a Carlos Pellegrini, residente per lungo tempo in San Jorge, Giordano Bruno fu uno studioso e grande conoscitore della grammatica della lingua piemontese, tradusse i più importanti poeti piemontesi storici e attuali, molti suoi lavori furono pubblicati dalla rivista "Ancheuj" di Torino. Un altro suo lato artistico -ricordato nell'omaggio a San Jorge- era quello musicale come cantante lirico solista, interprete di canzoni italiane e componente di cori. Un grande alfiere della piemontesità, che ha dato un notevole contributo alla conoscenza della poesia e della lirica. *Luciana Genero*